

Load-No.: 73942

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

SEISSERSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERNBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 24.941 KG

VAT-No.: IT04886850728

VAT-No.: DE123840478

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment

CC: 190105982
CC: 190105977
CC: 190105973
CC: 190105968
CC: 190105961
CC: 190105953
CC: 190105947
CC: 9

180249895

5009E15519

157986

DCT300/P01850

Cast-Number: 618407
UC-Material: L080320010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index

80676912 000010 2511108890 3.034 PC S

035310-900

CC: 190105598
CC: 190105538
CC: 190105531
CC: 190105529
CC: 190105521

180269999
5009915520

2

DCT300/P01850

157988

Cast-Number: 246646
UC-Material: G081010010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index

550003916002
nt. wt.: 4.232 KG, gr. wt.: 4.661 KG

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SESSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 246646
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80676912/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1020171
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G081010010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 11/11/2019
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand +FP Glühen isotherm
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 52 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 27,9-FACH
(Diameter / diamètre)

Stückzahl 3,034
(quantity / Quantité)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1700	0.1700	1.1500	0.0240	0.0250	1.0600	0.0400	0.1100	0.2200	0.0090	0.0340	0.0060	0.0003	0.0010	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	0.0080	2.0000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Decarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9						

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	177.0	HB

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K4=0	

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich 21+22
y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.

Best.-Nr. 13530 · Verh.
Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu 70026 Modugno
Land/Pays IT

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu 58840 Plettenberg
Land/Pays DE
Datum/Date 18.11.2019

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

6 Kennzeichen u. Nummern
Marques et numéros

0080676896
0080676899
0080676902
0080676912
SUMME

7 Anzahl der Packstücke
Nombre des colis

6
7
9
5
27

8 Art der Verpackung
Mode d'emballage

DCT300
DCT300
DCT300
DCT300

9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung
Désignation officielle de transport

SCHALTRAD 5.GANG
SCHALTRAD 5.GANG
SCHALTRAD 6.GANG
SCHALTRAD 4.GANG

10 Statistiknummer
No. statistique

87084091
87084091
87084091
87084091

11 Bruttogewicht in kg
Poids brut, kg

5.010 KG
6.749 KG
8.521 KG
4.661 KG
24.941 KG

12 Umfang in m³
Cubage m³

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement

Frei Franco FCA Plettenberg
Unfrei Non Franco

21 Ausgefertigt in
Etabli à DE-58840 Plettenberg am
le 18.11.2019

22 SEISSENSCHMIDT GmbH
58840 Plettenberg Daimlerstr. 11
Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)

24 Rücknahme
Retour

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
mit Grenzübergängen

von bis km

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen
Kfz LBSC1630
Anhängers

28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

INTERNATIONALER
FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL

Nr.: 73942
Seite 1 von 1

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG
DEUTSCHLAND

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Réserves et observations des transporteurs

19 zu zahlen vom:
A payer par:

Fracht
Prix de transport
Ermäßigungen
Réductions
Zwischensumme
Solde
Zuschläge
Suppléments
Nebengebühren
Frais accessoires
Sonstiges
Divers
Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer

Absender
L'expéditeur

Währung
Monnaie

Empfänger
Le Destinataire

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

21 Rücknahme
Retour

22 Rücknahme
Retour

23 Rücknahme
Retour

24 Rücknahme
Retour

25 Rücknahme
Retour

26 Rücknahme
Retour

27 Rücknahme
Retour

28 Rücknahme
Retour

29 Rücknahme
Retour

30 Rücknahme
Retour

31 Rücknahme
Retour

32 Rücknahme
Retour

33 Rücknahme
Retour

34 Rücknahme
Retour

35 Rücknahme
Retour

36 Rücknahme
Retour

37 Rücknahme
Retour

38 Rücknahme
Retour

39 Rücknahme
Retour

40 Rücknahme
Retour

41 Rücknahme
Retour

42 Rücknahme
Retour

43 Rücknahme
Retour

44 Rücknahme
Retour

45 Rücknahme
Retour

46 Rücknahme
Retour

47 Rücknahme
Retour

48 Rücknahme
Retour

49 Rücknahme
Retour

50 Rücknahme
Retour

51 Rücknahme
Retour

52 Rücknahme
Retour

53 Rücknahme
Retour

54 Rücknahme
Retour

55 Rücknahme
Retour

56 Rücknahme
Retour

57 Rücknahme
Retour

58 Rücknahme
Retour

59 Rücknahme
Retour

60 Rücknahme
Retour

61 Rücknahme
Retour

62 Rücknahme
Retour

63 Rücknahme
Retour

64 Rücknahme
Retour

65 Rücknahme
Retour

66 Rücknahme
Retour

67 Rücknahme
Retour

68 Rücknahme
Retour

69 Rücknahme
Retour

70 Rücknahme
Retour

71 Rücknahme
Retour

72 Rücknahme
Retour

73 Rücknahme
Retour

74 Rücknahme
Retour

75 Rücknahme
Retour

76 Rücknahme
Retour

77 Rücknahme
Retour

78 Rücknahme
Retour

79 Rücknahme
Retour

80 Rücknahme
Retour

81 Rücknahme
Retour

82 Rücknahme
Retour

83 Rücknahme
Retour

84 Rücknahme
Retour

85 Rücknahme
Retour

86 Rücknahme
Retour

87 Rücknahme
Retour

88 Rücknahme
Retour

89 Rücknahme
Retour

90 Rücknahme
Retour

91 Rücknahme
Retour

92 Rücknahme
Retour

93 Rücknahme
Retour

94 Rücknahme
Retour

95 Rücknahme
Retour

96 Rücknahme
Retour

97 Rücknahme
Retour

98 Rücknahme
Retour

99 Rücknahme
Retour

100 Rücknahme
Retour



Seit über ... **50** Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-010781 vom 18.11.2019



19-010781

Ludwigsburg, 18.11.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentlichen Abmachung den Bestimmungen des clause contractuelle, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 21.11.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTEMBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 18.11.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80676896-99 80676902 80676912	11 Anzahl der LM Nombre des colis 27	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.941
		15 Umfang cm	
Summe: Total:		27,00 COLLI	24.941,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergang von Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Übernahmebestätigung des Frachtführers wurde vollständig und in äusserlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEMBERG		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO	
		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604